

**Établissement scolaire :**

Chef d'établissement :

Adresse :

Téléphone principal :

Type d'école :

Effectifs :

For a translation of this overview, please visit

للاطلاع على نسخة مترجمة لهذا الموجز، المرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه  
এই উপসংহিতার অনূদিত কপি অথবা অধিকার ক্রয়

如需要本概述的中文譯本，請瀏覽

Pour une version traduite de ce document, merci de visiter

Si w bezwen yon kopi rezime sa a nan lòt lang ale sou

개요의 번역본을 보시려면 다음을 방문하십시오

С переводом можно ознакомиться по адресу

Para una versión traducida de este documento, por favor visite

اس دستاویز کے ترجمے کے لیے براہ کرم ذیل پر پر جائیں

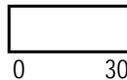
<http://schools.nyc.gov/accountability/tools/report>

Les Rapports d'Avancement (Progress Reports) de la Ville de New York sur les écoles donnent aux familles des informations sur les points forts et faiblesses des établissements scolaires. Ils montrent, plus particulièrement, le niveau atteint par les élèves l'année précédente. Les notes du Rapport d'Avancement portent sur trois domaines : les progrès des élèves, leur niveau et l'environnement scolaire de l'école. Dans chaque domaine, les conclusions faites sur votre établissement scolaire sont comparées aux résultats obtenus par d'autres écoles qui accueillent le même type d'élèves. Pour voir le contenu détaillé du Rapport d'Avancement de votre école, visitez le lien ARIS pour les Parents à [arisparentlink.org](http://arisparentlink.org).

**Note générale  
du Rapport  
d'Avancement**

**Progrès des élèves**

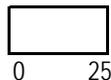
sur 30 points



La note sur les Progrès des élèves se fonde sur les résultats, des élèves, aux épreuves d'Art de la Langue Anglaise (ELA) et de mathématiques des examens de l'État de 2011, pour les 3<sup>e</sup> grades, avec un plus grand poids donné aux élèves dont les notes sont supérieures à celles qu'on attendait.

**Niveau des élèves**

sur 25 points



La note sur le Niveau des élèves est déterminée à partir des résultats des élèves, de votre école, aux épreuves d'Art de la Langue Anglaise (ELA) et de mathématiques, pour les 3<sup>e</sup> grades, des examens d'Etat de 2011.

**Environnement scolaire**

sur 15 points



La note sur l'Environnement scolaire est basée sur l'*assiduité des élèves* et sur le *sondage de la Ville de New York sur votre école* (NYC School Survey), dans lequel les parents, enseignants et élèves ont évalué et noté, ce que l'école demande aux élèves dans les matières académiques, la sécurité et le respect, la communication et la participation de tous à la vie scolaire.

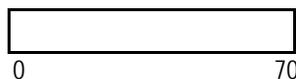
**Réduire les disparités de  
niveaux scolaires entre élèves**

(14 points  
maximum)

Les écoles ont des points supplémentaires si leurs élèves handicapés, non-anglophones (English Language Learners - ELL) ou dont le niveau de départ est le plus faible de la Ville, font des progrès exceptionnels.

**Note générale**

sur 70



La note générale est calculée en totalisant les notes ci-dessus.

Cette vue d'ensemble ne tient pas compte des résultats des lycées (du 9<sup>e</sup> au 12<sup>e</sup> grade).

\*\* Les établissements scolaires, qui ont ouvert leurs portes cette année, appelés à devoir fermer progressivement (phase out), ou comptant moins de 25 élèves avec de meilleurs résultats, reçoivent un Rapport d'Avancement sans note.

## Qu'y a t'il de nouveau dans le Rapport d'Avancement de cette année ?

Le Rapport d'Avancement de cette année est très semblable à celui de l'an dernier. Il tient compte de quelques nouvelles mesures. Dans le cadre d'un projet, couvrant toute la Ville, pour ouvrir un plus grand nombre de portes aux garçons hispaniques ou de peau noire, qui n'ont pas accès à certaines formations ou programmes, le Rapport d'Avancement attribue désormais des points en plus aux écoles dont cette catégorie d'élèves a de meilleurs résultats scolaires. Nous nous évertuons aussi à faire des salles de classe plus accueillantes pour les élèves handicapés. Cette année, le Rapport d'Avancement accorde plus de points aux écoles qui intègrent ces élèves en leur proposant un cadre d'études moins restrictif.

## Que font les écoles pour que les élèves soient préparés aux études supérieures et à l'emploi ?

Les élèves, qui apprennent à trouver des solutions aux problèmes et qui savent penser par eux-mêmes, ont plus de chance, une fois leur diplôme de fin d'études supérieures en poche, d'être prêts pour l'Université. New York, et de nombreux autres États, sont en train de passer à de nouveaux programmes et barèmes d'évaluation de tronc commun, appelés en anglais Common Core Standards. Ils sont conçus pour préparer tous les élèves à réussir leurs études supérieures et leur carrière. Les enseignants intègrent déjà ces nouveaux programmes dans le contenu de leurs cours. Pour en savoir plus sur ce nouveau tronc commun, parlez-en à l'enseignant de votre enfant ou visitez la page internet sur la bibliothèque des troncs communs à <http://schools.nyc.gov/Academics/CommonCoreLibrary/FamilyResources>.

Tout en continuant à axer notre travail autour de la préparation des élèves, dès l'obtention de leur diplôme de fin d'études secondaires, à des études supérieures ou à un début de carrière, nous avons défini des exigences pédagogiques particulières pour cette année scolaire. Les directeurs d'école et enseignants sont en train de prévoir comment consolider le travail des élèves en examinant et affinant, le contenu des enseignements, les modes d'apprentissage et de contrôle de l'acquisition des savoirs et compétences. Nous nous efforçons également de former de brillants professeurs dans toutes les écoles, en étant à l'écoute des commentaires qu'ils recueillent sur leur travail et en les aidant ainsi mieux cibler leurs cours.

## À combien d'écoles chaque note est-elle attribuée ?

Comme l'année dernière, les notes des Rapports d'Avancement sont réparties par groupe. Autrement dit, chaque note est donnée à un certain nombre d'écoles.

- Les \_\_\_% d'écoles du haut de la liste obtiennent un A
- Les \_\_\_% d'écoles occupant les places suivantes ont un B
- Les \_\_\_% d'écoles occupant les places suivantes sont affublées d'un C
- Les \_\_\_% d'écoles occupant les places suivantes se voient attribuer un D
- Les \_\_\_% d'écoles occupant les places suivantes ont un F

## Que se passe t'il si une école obtient une mauvaise note ?

De bons résultats dans le Rapport d'Avancement se traduisent par des récompenses pour les dirigeants de l'établissement scolaire. De mauvais résultats jouent un rôle de taille pour savoir de quels appuis et interventions l'école a besoin. L'attribution d'un D ou d'un F à une école indique que ses élèves se révèlent apprendre et faire des progrès, moins rapidement, que ceux d'établissements scolaires comparables.

Si l'école de votre enfant a eu une mauvaise note, saisissez l'occasion pour demander à son directeur, au coordonnateur des parents et aux membres de son personnel ce qu'ils comptent faire pour améliorer la situation. Le Département de l'Éducation surveille étroitement les établissements scolaires qui ont eu, pendant trois années consécutives, C, D ou F, voire sont dans une situation encore plus critique. On évalue ces écoles pour identifier les raisons de leur faible performance. Puis, sont envisagés intervention et appuis intensifs.

## Comment en savoir plus sur la performance de mon enfant dans les matières académiques ?

Vous pouvez suivre la présence quotidienne en cours, l'emploi du temps et les notes d'examens de votre enfant sur le lien ARIS pour les parents à [www.arisparentlink.org](http://www.arisparentlink.org). Le site est traduit dans dix langues différentes et propose des idées pour aider son enfant à l'école. Si vous avez des questions sur l'ouverture d'une session sur ce site, ou avez besoin d'un mot de passe, contactez le coordonnateur des parents à l'école de votre enfant.

Pour joindre le directeur ou le coordinateur des parents de votre école, appelez le bureau principal. Pour ce faire, il suffit de composer le \_\_\_\_\_.